



AlWaqiah

AlWaqiah

الْوَاقِعَةُ

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

Allah kay naam say jo
Meharbaan nehayet
Rahem wala hai.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. When happens the
inevitable event (qiyamat).

1. Jab waaqe ho jayegi
waaqe honewali (qiyamat).

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

2. There can be none in
its happening, denial.

2. Nahi eskay waaqe hone
mein koi enkaar.

لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ

3. Abasing, exalting.

3. Pesth karney waali,
buland karney waali.

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

4. When shakes the earth
with convulsion.

4. Jab larazne lagegi
zameen zalzale se.

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

5. And are broken down
the mountains,
crumbling.

5. Aur reeza, reeza kar
deye jayeinge pahaarr
puri tarha.

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا

6. So they become as
dust, scattered.

6. To ho jayeinge wo
ghubaar bikhre huvey.

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا

7. And you will become
groups of three kinds.

7. Aur ho jayeinge tum,
guruh teen qisam k.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

8. So those on the right
hand. What of those on
the right hand.

8. Phir seedhe haath
waale, keya hain seedhe
haath waale.

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ
الْمَيْمَنَةِ

9. And those on the left
hand. What of those on
the left hand.

9. Aur baayein haath
waale, keya hain baayein
haath waale.

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمِ مَا أَصْحَابُ
الْمَشْأَمِ

10. And those foremost in
the race, are the foremost
in the race.

10. Aur sabaqat le jaane
waale to hain aage jaane
waale.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ

11. They will be those
nearest.

11. Yehi Log hain qareeb.

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

12. In the Gardens of delight.	12. Jannat mein nemath ke.	فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾
13. A multitude of the former people.	13. Bahut se pahle logoun mein se.	ثَلَاثَةٌ مِّنَ الْأُولَىٰ ﴿١٣﴾
14. And a few of those of later people.	14. Aur kuch baad waaloun mein se.	وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾
15. On couches encrusted with jewels.	15. Masnad par jo aaraasta zeenat k hain.	عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾
16. Reclining on them, facing each other.	16. Takya Lagai en par aamne saamne.	مُتَّكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾
17. There will wait on them youths, immortal.	17. Leye phereinge unkay paas naujawaan hamesha rahne waale.	يَطُوفُونَ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾
18. With goblets, and pitchers, and a cup from a pure spring.	18. Peyaale aur aftaabe aur jaam, saaf nithri sharaab k.	بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿١٨﴾
19. No headache will they get therefrom, nor they suffer madness.	19. Na sar chakraye en ka, es se, aur na zaayel hun enki aqqal.	لَا يَصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْفِقُونَ ﴿١٩﴾
20. And fruit, whichever they choose.	20. Aur phal jes tarha k enko pasand hun.	وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾
21. And the flesh of fowls, whatever they may desire.	21. Aur gosht parindou ka jeski ho enko khawhish.	وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾
22. And fair ones with wide lovely eyes.	22. Aur hoor barri barri aankh waale.	وَحُورٍ عِينٍ ﴿٢٢﴾
23. The likeness of pearls, well guarded.	23. Jaese moti hifazat se rakhe huvey.	كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾
24. Reward for what they used to do.	24. Badla eska, jo amaal wo karte th.	جَزَاءُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾
25. They shall not hear therein vain talk, nor sinful speech.	25. Na suneinge wo es mein, behuda kalaam aur na gunah ke baat.	لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾
26. Except the saying: "Peace, Peace."	26. Sewaaye kalaam k, salaam – salaam.	إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾
27. And those on the	27. Aur seedhe haath	وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

right hand, what of those on the right hand.

waale, keya hain seedhe haath waale.

الْيَمِينِ ط

28. Among lote-trees, without thorns.

28. Beri k daraqt, be kaante k.

فِي سِدِّ مَخْضُودٍ ٢٨

29. And plantains, clustered.

29. Aur kayle tah ba tah.

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ٢٩

30. And shades, outspread.

30. Aur saaye lambe lambe.

وِظَلِّ مَّمْدُودٍ ٣٠

31. And water gushing.

31. Aur paani har dam rawaan.

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ٣١

32. And fruits in abundance.

32. Aur phal kasarrath se.

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ٣٢

33. Neither out of reach, nor forbidden.

33. Na khatam honey waale aur na rukney waale.

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ٣٣

34. And couches upraised.

34. Aur farsh oonche oonche.

وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ط

35. Surely, We have created them (women) a new creation.

35. Beshak Humney enko banaya (hoor) nai tariqe se.

إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ أَنْشَاءً ٣٥

36. And made them virgins.

36. Phir banaya Humney enko kanwaari.

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ٣٦

37. Loving, of equal age.

37. Mehboob hum umar.

عُرُبًا أَتْرَابًا ٣٧

38. For those on the right hand.

38. En k leye, jo seedhe haath waale hain.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ط

39. A multitude of those from the former.

39. Bahut se pehloun mein se.

كَثَلَهُ مِنَ الْأَوَّلِينَ ٣٩

40. And a multitude of those from the later.

40. Aur bahut se baad waloun mein se.

وَكَثَلَهُ مِنَ الْآخِرِينَ ط

41. And those on the left hand, what of those on the left hand.

41. Aur baayein haath waale, keya hain ye baayein haath waale.

وَأَصْحَابِ الشِّمَالِ ٤١
الشِّمَالِ ط

42. In scorching wind and the boiling water.

42. Garmi ke lipat mein, aur khaulte paani mein.

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ٤٢

43. And the shadow of black smoke.

43. Aur saaye kaale dhuwein k.

وِظَلِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ٤٣

44. Neither cool nor refreshing.

44. Na tthanda aur na farhat baqsh.

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

45. Indeed they were, before that, indulging in luxury.

45. Beshak ye log th es se pahle aesh mein magan.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

46. And they used to persist in committing great sin.

46. Aur esraar keya karte th, barre gunah karne par.

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

47. And they used to say: "Is it when we are dead and become dust and bones, shall we be, indeed, resurrected."

47. Aur kaha karte th, k jab hum marr gae, aur ho gae mitti aur haddiyan to keya hum phir zarur utthaye jaayeinge.

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

48. And our forefathers of before.

48. Aur keya hamare baap dada pahloun mein.

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

49. Say: "Surely the former and the later."

49. Kehdo k beshak pehle aur baad waale.

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. All shall certainly be gathered to an appointed time of a known day (qiyamat).

50. Sab zarur jama keye jaayeinge, ek waqt par, roz (qiyamat) jo malum hai.

لَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. "Then, indeed you, o those, the deviators, the deniers."

51. Phir yaqeenan, tum ai gumrah ho, jhutlaane waale.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

52. "You will definitely eat of the tree of Zaqqum (with thorns)."

52. Zarur khaoge tum es darakht se jo zaqqum hai (kaante wala).

لَا تَكُلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُقُومٍ ﴿٥٢﴾

53. "Then you fill with it your bellies."

53. Phir bharoge, es se paet.

فَمَالُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

54. "Then you will drink on it from the boiling water."

54. Phir peyoge es par bahut garam paani.

فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

55. "So you will drink as drink the thirsty camels."

55. Peyoge jaese peete hain peyaase oont (camel).

فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْهَيْمِ ﴿٥٥﴾

56. This will be their welcome on the Day of Judgment.

56. Ye hogi ziyafat unki, ensaaf k din.

هَذَا نَزُؤُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

57. We have created you, then why do you not confirm.

57. Humney banaya tumko to kiyun nahi tum tasdeeq karte.

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. So have you seen that which you emit.

58. Keya phir tumney dekha, wo jo tum daalte ho.

أَفَرَأَيْتُمْ مَا يُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

59. Is it you who create it or are We the Creator.

59. Keya wo tum ho jo paeda karte ho esko, ya Hum hain paeda karney wale.

أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. We have decreed among you the death, and We are not to be outdone.

60. Humney muqarrar kar deya hai tumhare leye maut ko aur nahi hain Hum aajiz.

نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

61. In that We may change your likeness, and create you in that you do not know.

61. Espar k Hum badal daalein, tumhari tarha k Dusre, aur paeda kardein tumko aese, jesko nahi tum jaante.

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. And indeed you know the first creation. Why then you do not take heed.

62. Aur yaqeenan tum jaante ho pahli paedaesh ko, kiyun nahi tum gaorr karte.

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. So have you seen that which you sow.

63. Keya tumney dekha, wo jo tum bolte ho.

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. Is it you who make it grow, or are We the grower.

64. Keya wo tum ho jo ugaate ho ese, ya Hum ugaane waale.

أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

65. If We will, We turn it into chaff, you would then be left lamenting.

65. Agar Hum chahein to kardein esko, bhoosa, tum nadaamat ya afsos karte raheinge.

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Surely, we are laden with debt.

66. Yaqeenan hum tawaan mein phans gae.

إِنَّا لَمُعْرِمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Nay but, we are deprived.

67. Nahi, magar hum mehroom he rah gae.

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

68. So have you seen the water that you drink.

68. Keya tumney dekha paani jo tum peete ho.

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

69. Is it you who cause it to come down from the cloud, or We cause to come down.

69. Keya tum ho jesney naazil keya baadal se, ya Hum naaznil karte hain.

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ
الْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾

70. If We will, We make it bitter. Then why do you not give thanks.

70. Agar Hum chahein to kardein esko khara, phir kiyun nahi tum fikar karte.

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. So have you seen the fire that you kindle.

71. Keya tumney dekha aag ko, jo silgaate ho.

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُؤْمَرُونَ^ط
عَلَيْهَا ﴿٧١﴾

72. Is it you who made to grow the tree thereof or We are the grower.

72. Keya wo tum ho jesne paeda keya es k darakht ko, ya Hum hain paeda karne wale.

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ
الْمُنشِئُونَ ﴿٧٢﴾

73. We have made it a remembrance and a provision for the dwellers of desert.

73. Humney banaya hai esko naseehat, aur baratney ko sehra nasheen k leye.

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَرَمَادًا لِلْمُقْوِينَ
ع ﴿٧٣﴾

74. So glorify the name of your Lord, the Supreme.

74. Tasbeeh karo naam ke, apne Rabb ke, jo azeem hai.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. Then nay, I swear by the places of the stars.

75. To nahi qasam khata hun Mae, taroun k manzil ke.

فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ^{٧٥}

76. And surely, that is indeed an oath, if you could know, great.

76. Aur beshak hai, ye yaqeeni qasam agar tum samjho to bahut bari.

وَإِنَّهٗ لَقَسَمٌ لَّو تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ^{٧٦}

77. Indeed, this Quran is glorious.

77. Yaqeenan ye Quran hai, darje ka.

إِنَّهٗ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ^{٧٧}

78. In a Book, well guarded.

78. Ek kitab mein mahfooz keyi huvi.

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ^{٧٨}

79. None can touch it but the purified.

79. Nahi haath lagate es ko magar jo paak hain.

لَا يَمَسُّهٗ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ^{٧٩}

80. A revelation from the Lord of the Worlds.

80. Ootara gaya alaameen k Rab ke taraf se.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Then is it to this statement that you take lightly.

81. Keya phir es kalam ko tum mamuli samjhte.

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ^{٨١}

82. And you make your livelihood that you declare it false.

82. Aur banaate ho tum apna hissa, ye k tum jhutlaate ho.

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ
٨٢

83. So why not, when (the soul) comes up to the throat.

83. Phir kiyun nahi jab (rooh) aa pohanchti hai galey tak.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ
٨٣

84. And you at that moment are looking.

84. Aur tum es waqt dekha karte ho.

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ
٨٤

85. And We are closer to him than you, but you do not see.

85. Aur Hum hote hain, ziyada nazdeek es k tumse, laikin tum nahi dekhte.

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ
٨٥

86. Then why not, if you are exempt from account.

86. Phir kiyun nahi agar tum ho khud mukhtar.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ
٨٦

87. Bring it back (the soul) if you are truthful.

87. Lautalo es (rooh) ko agar tum ho sacche.

تَرْجِعُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ
٨٧

88. Thus, if he was of those brought near.

88. Phir ye k agar huva wo qareeb mein se.

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ
٨٨

89. Comfort and good provision and the Garden of bliss.

89. Raahat aur umda rizaq aur Jannat neamet wali.

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٍ
٨٩

90. And thus, if he was of those on the right hand.

90. Aur ye k agar wo huva seedhe haath waloun mein se.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
٩٠

91. Then peace be to you from those on right hand.

91. To salaam tujh par seedhe haath waaloun mein se.

فَسَلَّمَ لَكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ
٩١

92. And thus, if he was of the deniers, gone astray.

92. Aur ye k agar wo huva jhutlaane wala gumrahoun mein se.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ
٩٢

93. Then the welcome will be of boiling water.

93. Phir mehmani hogi bahut garam pani se.

فَأُزِلُّ مِنْ حَمِيمٍ
٩٣

94. And entering into the Hell.

94. Aur dakhil keya jayega Jahannaum mein.

وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ
٩٤

95. Indeed this, it is truth with certainty.

95. Beshak ye hai, jo hoga haqq yaqeeni.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ
٩٥

96. So glorify the name of
your Lord, the Supreme.

96. Phir tasbeeh kar naam
ke, apne Rab ke jo azeem
hai.



فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

